

Zmluva o zabezpečení umeleckého vystúpenia
uzavretá v zmysle § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov
a v súlade so zákonom č. 185/2015 Autorský zákon v znení neskorších predpisov
(ďalej len „zmluva“)
medzi:

Názov:	SLOVAKIA TRAVEL
Sídlo:	Suché mýto 7045/1, 811 03 Bratislava
Právna forma:	štátna rozpočtová organizácia zriadená Zriaďovacou listinou č. 19857/2021/SRF/33660 zo dňa 17.3.2021 v znení Dodatku č.1 v pôsobnosti Ministerstva cestovného ruchu a športu SR
Štatutárny orgán:	Ing. Matej Fekete MBA, generálny riaditeľ
IČO:	53 667 506
DIČ:	2121468976
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica
IBAN:	SK26 8180 0000 0070 0069 5641
Kontakt:	Michaela Kovačičová,

ďalej len „ST“

Obchodné meno:	SPINproduction, s.r.o.
Sídlo:	Malé Pálenisko 15, Bratislava – mestská časť Ružinov 821 05
Štatutárny orgán:	Mgr. Jaroslav Bekr, konateľ
IČO:	36739278
DIČ:	2022323809
IČ DPH:	SK2022323809
Bankové spojenie:	Tatra banka, a.s.
IBAN:	SK80 1100 0000 0029 2885 8580
SWIFT:	TATRSBX
Zapísaný:	v OR Mestského súdu Bratislava III, oddiel Sro, vložka č. 44624/B
Kontakt:	Mgr. Jaroslav Bekr,

ďalej len „hostujúci súbor“

(ST a hostujúci súbor spolu ďalej ako „zmluvné strany“)

Úvodné ustanovenia

1. ST ako národná destinačná organizácia v oblasti podpory rozvoja cestovného ruchu v Slovenskej republike sa prioritne zaoberá propagáciou a prezentáciou Slovenskej republiky v zahraničí a na Slovensku ako cieľovej krajiny cestovného ruchu.
2. ST zabezpečuje prezentáciu Slovenskej republiky na svetovej výstave EXPO 2025 OSAKA, ktorá sa bude konať od 13. apríla do 13. októbra 2025 v japonskom meste Osaka, v regióne Kansai.
3. V súlade s ust. § 1 ods. 13 písm. h) zákona č. 343/2015 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov sa tento zákon nevzťahuje na podlimitnú zákazku, ktorej predmetom je vytvorenie a dodanie výsledkov vlastnej tvorivej duševnej činnosti, ktorej výsledkom je audiovizuálne dielo, divadelné dielo, hudobné dielo, slovesné dielo, dielo výtvarného umenia, dielo úžitkového umenia alebo folklórne dielo alebo vykonanie a použitie umeleckého výkonu chráneného podľa chráneného podľa osobitného predpisu. ST v pozícii organizátora podujatia a SPINproduction, s.r.o. ako hostujúci súbor sa dohodli na podaní umeleckého vystúpenia na podujatí s názvom „Národný deň Slovenskej republiky“ formou podania umeleckých výkonov desiatich špičkových tanečníkov a sólistov z tanečných telies z rôznych kútov Slovenska pri príležitosti prezentácie Slovenska a slovenskej kultúry na Svetovej výstave EXPO 2025 Osaka.

Článok I. Predmet zmluvy

1. Touto zmluvou sa hosťujúci súbor zaväzuje uviesť v súvislosti s prezentáciou slovenskej kultúry na Svetovej výstave EXPO 2025 Osaka v Japonsku tanečné vystúpenie desiatich špičkových tanečníkov a sólistov z tanečných telies z rôznych kútov Slovenska zložených tak, aby vynikli viaceré súčasné moderné tanečné štýly na podujatí:

**„Národný deň Slovenskej republiky“
dňa 10.09.2025 v štyroch výstupoch v National Day Hall, Yumeshima Island Konohana-ku, Osaka,
Japonsko**

Dĺžka jednotlivého výstupu: cca 10 min. v štyroch opakovaniach
(ďalej len „podujatie“)

2. ST sa zaväzuje zaplatiť hosťujúcemu súboru za podanie umeleckých výkonu: tanečného vystúpenia na podujatí dohodnutú odmenu podľa článku II. tejto zmluvy.
3. Podanie umeleckého vystúpenia v podobe a v zmysle bodu 1. tohto článku zmluvy bude potvrdené oboma zmluvnými stranami formou písomného protokolu (ďalej len „akceptačný protokol“), ktorého vzor tvorí Prílohu č. 1 zmluvy.
4. Hosťujúci súbor vyhlasuje, že je oprávnený uzatvoriť túto zmluvu a splniť všetky povinnosti, ktoré z nej vyplývajú, najmä že je oprávnený udeliť všetky súhlasy a práva v súlade s touto zmluvou (najmä súhlasy a licencie podľa autorského zákona).

Článok II. Platobné podmienky

1. ST sa zaväzuje uhradiť hosťujúcemu súboru za uvedenie tanečného vystúpenia v zmysle podmienok dohodnutých v článku III. tejto zmluvy odmenu vo výške 34 227,65 € bez DPH (slovom: tridsaťštyritisícdeväťsedem eur a šesťdesiatpäť centov bez DPH), t. j. **42 100,- € s DPH** (slovom: štyridsaťdvatisícjedno eur s DPH).
2. ST poskytne hosťujúcemu súboru preddavok odmeny v plnej výške, t.j. 100 % odmeny na účet uvedený v záhlaví zmluvy v termíne najneskôr do 31.7.2025.
3. Preddavok poskytnutý podľa bodu 2. článku II. musí byť finančne vysporiadaný najneskôr do konca roka 2025.
4. Odmena podľa bodu 1. tohto článku zmluvy je konečná. V odmene podľa bodu 1. tohto článku zmluvy sú zahrnuté všetky náklady, ktoré vzniknú hosťujúcemu súboru v súvislosti s plnením jeho záväzkov podľa tejto zmluvy. V odmene je zahrnutá aj odmena za poskytnutie licencie na použitie umeleckého výkonu.
5. Hosťujúci súbor je povinný vystaviť vyúčtovaciu faktúru. Splatnosť faktúry je 30 (tridsať) kalendárnych dní odo dňa jej doručenia do sídla ST. Prílohou vyúčtovacej faktúry bude Akceptačný protokol (vzor - Príloha č. 1), ktorý bude reflektovať či bolo plnenie špecifikované v bodoch 1. a 2. článku I. tejto zmluvy poskytnuté riadne a včas. V prípade, že tomu tak nebude, tak sa táto skutočnosť zohľadní vo vyúčtovacej faktúre formou odpočítania z celkovej odmeny za prevedený umelecký výkon.
6. Faktúra musí obsahovať náležitosti daňového dokladu podľa zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov a dohodnutých zmluvných podmienok. Hosťujúci súbor doručí faktúru ST v listinnej podobe na adresu jeho sídla uvedenú v tejto zmluve alebo na e-mailovú adresu: faktury@slovakia.travel vo formáte PDF.
7. V súlade s ustanovením § 71 ods. 1 písm. b) zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, ST podpisom tejto zmluvy vyjadruje svoj súhlas s elektronickým doručovaním faktúr.

V prípade, ak faktúra nebude obsahovať náležitosti daňového dokladu podľa zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, prípadne bude obsahovať nesprávne alebo neúplné údaje, bude po vecnej alebo formálnej stránke nesprávne vyhotovená, ST je oprávnená faktúru v lehote splatnosti vrátiť na prepracovanie. Novej (opravenej) faktúre plyní nová tridsať (30) dňová lehota splatnosti, a to odo dňa jej doručenia do sídla ST.

8. Faktúra sa považuje za uhradenú dňom odpísania sumy z účtu ST.

Článok III. Práva a povinnosti zmluvných strán

1. ST sa zaväzuje poskytnúť hosťujúcemu súboru súčinnosť potrebnú na podanie umeleckého výkonu a vytvoriť vhodné podmienky pre vykonanie umeleckého výkonu po priestorovej a technickej stránke za účelom kvalitnej realizácie umeleckého výkonu v čase dohodnutom v tejto zmluve.
2. ST sa zaväzuje zabezpečiť zázemie pre hosťujúci súbor a zaväzuje sa uhradiť všetky náklady nevyhnutné na realizáciu umeleckého výkonu.
3. Hosťujúci súbor sa zaväzuje podať umelecký výkon osobne s náležitou odbornou starostlivosťou na najvyššej možnej profesionálnej úrovni v súlade s organizačnými pokynmi a požiadavkami ST alebo ním poverenej osoby.
4. Akékoľvek zmeny dohodnutého termínu podujatia musia byť hosťujúcemu súboru oznámené prostredníctvom e-mailu.
5. Hosťujúci súbor na vlastné náklady a zodpovednosť vysporiada príslušné licencie a všetky súvisiace práva k umeleckým výkonom podaným v rámci podujatia, ako aj ku všetkým dielam zaradeným na podujatí, pre účely uvedenia tanečného vystúpenia v termíne a spôsobom podľa čl. I. tejto zmluvy.
6. Hosťujúci súbor udeľuje ST v súlade so zákonom č. 185/2015 Z.z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov licenciu k umeleckému výkonu podanému na podujatí ako nevýhradnú, teritoriálne a časovo neobmedzenú, ako aj súhlas na udelenie sublicencie v rozsahu udelennej licencie alebo jej časti.
7. Hosťujúci súbor udeľuje Objednávateľovi licenciu na všetky spôsoby použitia podľa zákona č. 185/2015 Z.z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov, najmä na tieto spôsoby použitia svojho umeleckého výkonu alebo jeho častí:
 - verejné vykonanie,
 - vyhotovenie originálu záznamu umeleckého výkonu,
 - vyhotovenie rozmnoženín záznamu umeleckého výkonu,
 - sprístupňovanie originálu alebo rozmnoženín záznamu umeleckého výkonu alebo živého prenosu diela, v ktorom je umelecký výkon obsiahnutý verejnosti.
 - verejný prenos umeleckého výkonu, a to i v prípade, ak ho technicky zabezpečuje iná osoba,
 - iné použitie záznamu umeleckého výkonu, a to na archívne účely a na reklamu a propagáciu alebo podujatí konaných v priestoroch ST, alebo podujatí, na ktorých ST participuje.
8. V prípade akýchkoľvek nárokov tretích osôb z dôvodu porušenia ich práv, je hosťujúci súbor povinný tieto nároky vysporiadať, ako aj znášať všetky vzniknuté škody.

Článok IV. Osobitné protikorupčné ustanovenia

1. Pri plnení tejto zmluvy sa hosťujúci súbor zaväzuje dodržiavať platné právne predpisy vzťahujúce sa ku korupcii a korupčnému správaniu.
2. Hosťujúci súbor podpisom tejto zmluvy zároveň vyhlasuje, že bol oboznámený s Protikorupčnou politikou SLOVAKIA TRAVEL, ktorá je zverejnená na webovom sídle Objednávateľa na adrese: [Protikorupčný program - SLOVAKIA TRAVEL](#), jej obsahu porozumel a zaväzuje sa ju rešpektovať.

3. Hostujúci súbor podpisom tejto zmluvy zároveň vyhlasuje, že:
- a) pozná znaky korupcie a korupčného správania,
 - b) zdrží sa akejkoľvek formy korupcie a korupčného správania v súvislosti s plnením záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy,
 - c) poskytne súčinnosť v prípade posudzovania podozrenia z korupcie alebo korupčného správania,
 - d) zdrží sa akýchkoľvek foriem korupcie súvisiacich s plnením predmetu zmluvy alebo záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy, ktorú plánuje, alebo ktorú už uzavrel s objednávateľom,
 - e) bezodkladne oznámi objednávateľovi akékoľvek podozrenie z korupcie a poskytne súčinnosť pri preskúvaní tohto oznámenia,
 - f) nie je v konflikte záujmov vo vzťahu k zamestnancom objednávateľa, ktorý by mohol ovplyvniť realizáciu predmetu zmluvy s objednávateľom,
 - g) sa zaväzuje predchádzať korupcii v súvislosti s príslušnou transakciou, projektom, činnosťou alebo vzťahom vyplývajúcich z tejto zmluvy, a to podľa Protikorupčnej doložky, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy a je zverejnená na webovom sídle objednávateľa ako Príloha č. 2 Protikorupčného programu, link: [Protikorupcna-dolozka.pdf](#).
4. Túto Zmluvu je možné ukončiť aj z dôvodov uvedených v Protikorupčnej doložke.

Článok V. Trvanie zmluvy

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú do splnenia všetkých záväzkov a povinností zo zmluvy vyplývajúcich, s výnimkou licencie/sublicencie, ktorá sa poskytuje na dobu uvedenú v čl. III. tejto zmluvy.
2. Zmluvné strany sú oprávnené túto zmluvu ukončiť pred realizáciou podujatia výlučne písomnou dohodou, a po zohľadnení, do momentu ukončenia zmluvy nevyhnutne vynaložených nákladov na uskutočnenie podujatia zo strany hostujúceho súboru.
3. V prípade porušenia záväzkov dohodnutých v tejto zmluve ktoroukoľvek zo zmluvných strán je druhá strana oprávnená od zmluvy odstúpiť. Odstúpenie sa môže uskutočniť elektronicky (e-mailom) alebo písomne najneskôr do dvoch dní odo dňa, keď nastala skutočnosť zakladajúca dôvod na odstúpenie. Účinky odstúpenia nastanú v okamihu, keď sa s týmto prejavom druhá strana oboznámi.
4. Zmluvné strany sú oprávnené odstúpiť od zmluvy aj z dôvodu vzniku mimoriadnej udalosti v mieste hostovania. Odstúpením od zmluvy zanikajú všetky práva a povinnosti zmluvných strán. Ak sa podľa tejto zmluvy už plnilo, strana, ktorá takéto plnenie dostala, ho musí vrátiť druhej strane (pokiaľ to je možné), najneskôr v lehote 30 dní od odstúpenia s výnimkou preukázateľne vynaložených nákladov na uskutočnenie podujatia.
5. Odstúpenie od zmluvy sa však nedotýka nároku na náhradu škody vzniknutej porušením zmluvy ani zmluvných ustanovení týkajúcich sa voľby práva a iných ustanovení, ktoré podľa prejavenej vôle strán alebo vzhľadom na svoju povahu majú trvať i po ukončení zmluvy. V prípade odstúpenia od zmluvy a s tým súvisiacej povinnosti vrátiť poskytnuté plnenie sa strany dohodli, že toto plnenie bude druhej strane vrátené bez úrokov.

Článok VI. Záverečné ustanovenia

1. Právne skutočnosti a vzťahy výslovne neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Autorského zákona, ustanoveniami Obchodného zákonníka alebo iných všeobecne záväzných právnych predpisov platných v Slovenskej republike.
2. Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) rovnopisoch s platnosťou originálu; tri (3) pre ST a jeden (1) pre hostujúci súbor.

3. Túto zmluvu je možné meniť len písomnými dodatkami podpísanými oboma zmluvnými stranami.
4. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
5. Zmluvné strany prehlasujú, že prejavy ich vôle sú vážne, slobodné, určité a zrozumiteľné. Žiadna zmluvná strana neuzavrela zmluvu v omyle alebo za nápadne nevýhodných podmienok. Zmluvu si zmluvné strany riadne prečítali, porozumeli jej obsahu a na znak súhlasu ju podpisujú.
6. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je:
Príloha č. 1 Akceptačný protokol (vzor)

V Bratislave dňa

.....
Mgr. Jaroslav Bekr
konateľ
SPINproduction, s.r.o.

V Bratislave dňa

.....
Ing. Matej Fekete MBA
generálny riaditeľ
SLOVAKIA TRAVEL